



อารมณ์ขันในวรรณกรรมเพลงลูกทุ่งภาคใต้
Humour in Southern Thai Pleng Luktung

จีรนัย สุวรรณมณี
Jeeranai Suwanmanee

วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร
มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

Master of Arts Thesis in Thai Language for Communication

Prince of Songkla University

2547

เลขหมู่ PN 615.1	762 P547
Bib Key.....	
.....	

ชื่อวิทยานิพนธ์ อารมณ์ขันในวรรณกรรมเพลงลูกทุ่งภาคใต้
ผู้เขียน นางสาวจิรณัย สุวรรณมณี
สาขาวิชา ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร
ปีการศึกษา 2546

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์ เพื่อศึกษากลวิธีการสร้างอารมณ์ขันและเนื้อหาของวรรณกรรมเพลงลูกทุ่งภาคใต้ที่เชื่อมโยงกับวิถีชีวิตของคนไทยภาคใต้ ในทัศนะของผู้ประพันธ์เพลง โดยศึกษาจากบทเพลงลูกทุ่งที่มีภาษาถิ่นใต้แทรกอยู่ในเนื้อร้อง บันทึกเสียงและเผยแพร่ในปี พ.ศ.2539-2540 รวมทั้งสิ้น 137 เพลง

ในด้านกลวิธีการสร้างอารมณ์ขัน พบว่าผู้ประพันธ์ใช้กลวิธี 2 กลวิธี คือ การสร้างอารมณ์ขันด้วยการล้อเลียนเสียดสีและการสร้างอารมณ์ขัน ด้วยการจบอย่างผิดคาด ในกลวิธีแรกสิ่งที่ล้อเลียน มีดังนี้ 1) ความสกปรกและโรคที่ควรปกปิด คือ โรคกลากเกลื้อน โรคจิตเสียดวงทวาร 2) พฤติกรรมน่าอายของผู้หญิงสวชนชนชั้นในที่สาธารณะ 3) การโอดวอดของคนไทยภาคใต้บางคน 4) คนที่มีรูปร่างอัปลักษณ์ 5) ผู้ผิดหวังจากความรัก 6) ปัญหาความรุนแรงในครอบครัวและพฤติกรรมของผู้หญิงที่แตกต่างไปจากบรรทัดฐานทางสังคม 7) ผู้ที่มีนิสัยชอบดื่มของมึนเมา 8) การใช้ภาษาที่สื่อความหมายทางเพศ 9) ผู้ที่พูดภาษากรุงเทพฯ เพี้ยน และมีสำเนียงปนภาษาถิ่นใต้ ในส่วนของการเสียดสี สิ่งที่เสียดสี คือ 10) นักการเมืองที่ละเลยหน้าที่ 11) ข้าราชการไม่สุจริต 12) ความไร้ประสิทธิภาพของสาธารณูปโภค 13) ความประมาทในการขับขี่รถจักรยานยนต์ ในแง่การสร้างอารมณ์ขันด้วยการจบอย่างผิดคาด พบว่าผู้ประพันธ์ ใช้กลวิธี 2 ลักษณะ ดังนี้ 1) ใช้เนื้อความ 2) เล่นคำ

เมื่อศึกษาเนื้อหาอารมณ์ขันที่เชื่อมโยงกับวิถีชีวิตคนไทยภาคใต้ในทัศนะของผู้ประพันธ์ พบว่า ผู้ประพันธ์ส่วนใหญ่เป็นคนชนบท มีอาชีพเกษตรกรและบางคนก็เป็นศิลปินพื้นบ้านมาก่อน ผู้ประพันธ์แสดงทัศนะ 3 ประเด็น คือ วิถีชีวิตที่เป็นเอกลักษณ์ของคนไทยภาคใต้ วิถีชีวิตที่เปลี่ยนแปลงของคนไทยภาคใต้และผู้ปกครองบ้านเมืองที่ไม่ยุติธรรม

วิถีชีวิตที่เป็นเอกลักษณ์ของคนไทยภาคใต้ มีดังนี้ 1) การดื่มเหล้าพื้นบ้านเป็นทั้งการผ่อนคลายและให้โทษ 2) การประกอบอาชีพทำสวนยางและประมงชายฝั่งเป็นอาชีพที่ไม่มั่นคง

ต้องพึ่งธรรมชาติอยู่มาก และมักถูกเอาเปรียบจากพ่อค้าคนกลาง 3) การพนันเป็นอบายมุขที่ก่อปัญหามากมาย เช่น ปัญหาหนี้สิน ปัญหาครอบครัว 4) การแสดงพื้นบ้านมีคุณค่าและน่าเสียดายที่คนรุ่นหลังไม่สนใจ 5) ภูมิปัญญาชาวบ้านสามารถนำวัตถุดิบในธรรมชาติมาเป็นยารักษาโรค 6) การจัดงานตามประเพณีของประชาชนในชนบทเป็นการสร้างความสามัคคี ความมีน้ำใจ และความกตัญญู 7) ความเชื่อทั้งความเชื่อเรื่องเครื่องรางของขลังและความเชื่อเรื่องความศักดิ์สิทธิ์ของปูชนียสถาน ช่วยให้เกิดความสบายใจ และเป็นสิ่งรวมจิตใจของคนไทยภาคใต้ ในด้านวิถีชีวิตที่เปลี่ยนแปลงของคนไทยภาคใต้ ผู้ประพันธ์เห็นว่าผู้ที่ไปอยู่ในเมืองกรุงมักลืมบ้านเกิด ทั้งอาชีพดั้งเดิมไปหาความสะดวกสบายในเมือง ผู้ประพันธ์ตำหนิวัยรุ่นที่ไม่เชื่อฟัง คำสั่งสอน คำตักเตือนของพ่อแม่และครู อาจารย์ ตำหนิคนไทยภาคใต้ที่นิยมแต่งกายเลียนแบบชาวตะวันตก โดยเฉพาะคนรุ่นใหม่ ในประเด็นสุดท้ายผู้ประพันธ์ตำหนิผู้ปกครองที่ไม่ยุติธรรมและข้าราชการที่ทุจริตว่ามีส่วนทำให้ประเทศเสียหายและทำให้คุณภาพชีวิตประชาชนเลวร้ายลง

Thesis Title Humour in Southern Thai Pleng Lukthung
Author Miss Jeeranai Suwanmanee
Major Program Thai Language for Communication
Academic Year 2003

Abstract

This research is conducted to study literary techniques in creating humour and lyrics of the Southern Thai Pleng Lukthung as well as humourous lyrics related to the Southern Thai people's lifestyles from the songwriters' perspectives. The study focuses on 137 Southern Thai Pleng Lukthung in which the Southern dialect appears in the lyrics and which was recorded and publicized between 1996 and 1997.

Two literary techniques used in creating humour are satire and sarcasm and unexpected endings. The satirical aspects include 1) dirtiness and hidden diseases such as ringworm and hemorrhoids 2) embarrassing and funny behavior of beautiful women in public 3) some Southern Thai people's boasts 4) ugly people 5) broken-hearted people 6) domestic violence and non-conforming women in society 7) drunkards 8) sexual language 9) inaccurate use of the Bangkok Thai accent when combined with the Southern dialect. The targets of sarcasm include 10) irresponsible politicians 11) dishonest governmental officers 12) ineffective facilities 13) careless motorcycle riding. Regarding unexpected endings, the research finds the two techniques employed by the songwriters are the song matter and puns.

In relation to the Southern Thai people's lifestyles from the songwriters' perspectives, the study of humourous contents finds that most songwriters are from rural areas, are employed in agriculture, and some used to be local artists. The three areas looked at from the perspectives of songwriters are the typical